

**PSYCHO-PEDAGOGICAL AND TEACHING ASPECTS RELATED TO THE POSTER EVALUATION USED IN DEVELOPING SPECIALIZED FOREIGN LANGUAGES**

**Livia-Otilia Bradea, Assist. Prof., PhD, Babeş-Bolyai University of Cluj-Napoca**

*Abstract: The poster is undoubtedly a relatively well implemented instrument in the academic area: as a support in specialized training and to visualize the steps in research and innovation. To the teaching-learning function, we added the assessment and self-assessment function of the poster used in our case to develop specialized foreign languages – English for Legal Purposes – with the students of the Faculty of Law. The use of poster projects in the evaluation stage can effectively prove the students' level of language knowledge and the strategies they used for documentation and research.*

*We motivate our choice for Poster evaluation as an alternative to essays, tests, papers or other types of assessment in an attempt to eliminate the eternal copy-paste work.*

*The poster viewed as a proper means of assessment turns out to be an effective instrument, relevant for the training effort of the ESP learners. Documentation and production stages balance the continuous learning strategies. The interference of foreign language (English) with professional contents is favorable to students: it checks the level of their specialty knowledge and communication skills, clarifies specific legal language in English and gives satisfaction to those who produced the posters.*

**Keywords:** *assessment, professional contents, poster evaluation, specialized training, learning strategies.*

**Cadrul de referință în care se înscrie comunicarea noastră**

În acest preambul, voi face câteva referiri privind cadrul în care aş dori să fie integrat demersul acestei lucrări.

Tema comunicării de faţă izvorăşte din preocupările constante de a înţelege specificul didacticii universitare, din încercările de a adapta modul de lucru la nevoile studenţilor şi, desigur, din experienţa acumulată. Problematika educaţiei universitare este abordată mai cu seamă din perspectivă filosofică şi de politică educaţională. Sunt puţine studiile care abordează specificitatea şi dezvoltarea pedagogiei şi didacticii la nivel universitar, care, să recunoaştem, este determinată de condiţii, exigenţe, nevoi şi competenţa actorilor scenei instructiv-educative. Imensa majoritate a studiilor cuprind abordări psiho-pedagogice şi didactice la nivelele de dinainte – primar, gimnazial şi liceal, atât privind procesualitatea pentru cei care învaţă, cât şi pentru cei care sunt dirijorii învăţării; dar, sunt destule studii care se la referă perioada de după etapele educaţionale, privind educaţia pe tot parcursul vieţii (*Lifelong learning*). Totuşi, nu lipsesc cu desăvârşire. Rămâne, aşadar, misiunea deloc uşoară a profesorilor de limbi străine predate la specializările non-filologice să adapteze cele învăţate la modulul de psiho-pedagogie şi în activitate didactică, să inoveze în activitatea sa, dar şi să cerceteze. Se poate aprecia că există asemenea preocupări teoretice şi practice, manifeste în colocviile, simpozioanele organizate la Bucureşti, Cluj-Napoca, Craiova, Constanţa, Iaşi, Timişoara, precum şi cea de faţă, de la Târgu Mureş, dar şi într-o serie de lucrări integrate în ceea ce numim ştiinţele educaţiei.<sup>1</sup> Ceea ce, să recunoaştem, favorizează şi stimulează munca

<sup>1</sup> Un volum complex ca problematică şi optică multidisciplinară (pedagogie, sociologie, filozofie şi politica educaţiei etc.), demn de semnalat şi de parcurs, este „Câmpul universitar şi actorii săi” (coord. Neculau, Adrian),

profesorilor și a cursanților, angajarea lor eficientă în procesul educațional academic. Față de mențiunile din subsol, reținem că în volumul „Studii de pedagogie aplicată” (2000) sunt cuprinse o serie de imperative privind pedagogia aplicată, de mare interes reflexiv, *repere pentru analize, reflecții și evaluări personale* pentru toate categoriile de dascăli, *îndeosebi privind modernizarea metodologiei didactice în direcția schimbării raportului dintre informație și metodologie în favoarea acesteia din urmă și modernizarea formelor de acțiune ale binomului profesor-student*. În cuprins, distinsul prof. clujean Miron Ionescu, unul din coordonatorii volumului, într-un studiu aprofundat pe baza chestionarelor aplicate la cadre didactice universitare și la studenți subliniază unele aspecte legate de *misiunea universităților, de obiectivele informative și formative ale educației universitare*; însă, insistă pe *preocupările actuale de inovare a pedagogiei universitare, a formelor de activitate didactică utilizate în învățământul superior* sintetizând procentual opiniile cadrelor didactice și ale studenților.

Acestea sunt subsumate imperativelor actuale ale educației și instruirii universitare – *o cultură de specialitate temeinică, corespunzătoare profilului, prin îmbinarea cunoștințelor teoretice cu activități concrete pentru a modela abilități de cunoaștere și execuție, dar și o cultură generală superioară, care să întrească profilul intelectual al tinerilor*. În ce ne privește, pentru a motiva din această perspectivă demersul nostru, reținem atenția cu câteva din *posibilitățile metodologice de sporire a eficienței activității didactice universitare* desprinse din studiul profesorului M. Ionescu<sup>2</sup> în studiul din volumul menționat:

- ➔ promovarea într-o măsură cât mai mare a metodei descoperirii;
- ➔ recurgerea la activități de grup bazate pe metode și tehnici activ-participative;
- ➔ abordarea învățării și aprofundării cunoștințelor prin utilizarea metodelor și tehnicilor de stimulare a creativității;
- ➔ impulsivitatea cercetării științifice proprii;
- ➔ dezvoltarea mecanismelor de evaluare și autoevaluare a calității învățării la nivel academic;

---

Editura Polirom, Iași, 1997. După o manifestare de gen, la Constanța, la Universitatea „Ovidius”, e vorba de seminarul național cu participare internațională desfășurat sub genericul „Calitate și leadership în învățământul superior românesc”, în revista universității „OVIDIANUM”, anul VI, nr. 31-32, septembrie-octombrie 2010, pag. 26-27, autoarea conf. univ. Sandina Iulia VASILE titra: „Didactica universitară există”. Reținem din cuprins sublinierea la care achiesăm și noi prin demersul de mai sus: „Învățământul superior depinde mai mult de oricare grad de școlarizare de formarea anterioară și de deprinderile de învățare independentă. De asemenea, este sensibil la evoluția atitudinală a tinerilor, la dinamica ierarhiei de valori, la modificările de percepție a lumii datorate avalanșei de stimuli de comparare. Studenții care beneficiază de burse Erasmus trebuie să fie pregătiți nu numai într-un anumit domeniu, ci și prin stăpânirea la nivel aproape de bilingvism a unei limbi străine și prin capacitatea de a se adapta unor stiluri didactice și de lucru foarte diferite uneori. Toate elementele enunțate fac din cariera didactică universitară un domeniu provocator și dinamic.” În mediul online am găsit semnalarea volumului „Elemente de pedagogie universitară”, autor Camelia Onu, Editura Sedcom, pe site-ul editurii, fără an de apariție. Pentru edificare și consens am selectat din prezentare: „Abordarea se situează la interferența mai multor topici specifice științelor educației, precum Pedagogia universitară, Didactica aplicată, Politica educației, Istoria pedagogiei, Psihologia educației, Filosofia educației etc. Scrisă într-o perspectivă modernă, lucrarea poate ființa ca stimulent inovativ și complement strategic cu valențe practice deosebit de importante pentru studenții în științele educației, dar și pentru tinerii profesori universitari, preocupați de propria dezvoltare profesională, pentru diverse categorii de formatori ce se centează pe pregătirea continuă, pentru factori de decizie, în vederea punerii la punct a unor principii acționale convenabile procesului formativ de nivel înalt.” (www.sedcom.ro/Elemente-de-pedagogie-universitara)

<sup>2</sup> *Pedagogia universitară*, în vol. Studii de pedagogie aplicată, Ed. Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2000, coord. Miron Ionescu, Ion Radu, Dumitru Salade, p. 75-77

↳ modernizarea și democratizarea relațiilor cadru didactic-student.

Se desprind de aici două aspecte esențiale: construcția educativă superioară nu trebuie să fie numai construcția profesorilor – și nici nu poate fi!, ci – în mod inevitabil – este îndatorirea de conștiință și responsabilitate a celor care sunt antrenați pentru specializare, a studenților, să fie sârguincioși și hotărâți. Pe de altă parte, necesitățile inovării în didactica la nivel universitar sunt de neocolit și trebuie atașate mereu competențelor noastre, stilului de predare-învățare academic și, deloc de evitat, să recunoaștem, culese din disponibilitățile imaginative și reflexive ale studenților; deseori aceștia pot taxa serios lipsa de pregătire, inadecvarea sau ezitățile celor de la catedră.

Pedagogia și didactica nivelului universitar de pregătire trebuie aduse în analiză cu termeni noi de concepere și desfășurare, alții, față de întreaga viziune și activitate care îndeobște domină în mod constant în perioada de informare și formare anterioară pentru viață și societate. La acest nivel capacitățile cognitive sunt (deja) exersate, personalitatea tinde să se desăvârșească, conștiința învățării se conturează și se conduce pe baza unor motivații precise. Aprofundarea limbilor străine la nivel universitar – atenție: referirile noastre sunt exclusiv pentru mediul de specializare non-filologic –, ține, desigur, și de politica de integrare a acestora în planul de studii, dar este esențial și modul cum profesorul relevă prin activitatea de la *cursul practic de limbă străină* aportul necesar al acestora la formarea profesională și la dezvoltarea personalității individuale. Sunt, așadar, numeroase dificultățile, dar la fel de numeroase și oportunitățile.

Știm bine cu toții, nivelul cognitiv atins în pregătirea pre-universitară de cursanți, abilitățile de comunicare sunt – indiferent de limba străină modernă studiată – inomogene, cu destule inabilități și erori la cursanții noștri. Dar, aici, la nivel universitar sunt de semnalat un cumul de factori specifici favorizanți: ❶ interesele și nevoile lor profesionale și sociale - imediate și de perspectivă; ❷ exigențele corpului profesoral în ansamblu, la toate disciplinele; ❸ condițiile de studiere a limbilor străine (oricum mai bune, dar doar arareori modernizate, nu în măsură suficientă și nici pe măsura avantajelor și eficienței); ❹ maturitatea biologică și intelectuală, nivelul cognitiv atins, ❺ și alți factori de același sens; de fapt, aceștia sunt factori de presiune pozitivă, care stimulează aprofundarea limbii în favoarea specialității și pentru comunicare generală, îmbogățirea și utilizarea continuă a zestrei lingvistice. Rămâne, cum mai sugeram, o deficiență, o insatisfacție și o contradicție față de *interesele și nevoile* din realitate – timpul alocat pentru studiu, redus drastic, greu de înțeles, situație care ne depășește pentru orice observație.

Motivația, scopul și obiectivele lucrării

Dorim să diseminăm o experiență didactică de mai mulți ani: folosirea posterului ca instrument de evaluare și autoevaluare la *cursul practic de limbă engleză*, curs obligatoriu de un an, atașat pregătirii studenților de la Facultatea de Drept din Cluj-Napoca (specializarea: Drept).

Posterul este, la origine, o invenție publicitară cu istorie bogată.<sup>3</sup> A devenit un brand, care și-a extins și multiplicat formele și funcțiile, conținuturile și aria de utilizare: de la

<sup>3</sup> Se întâlnesc diferite tipuri de postere, care pot fi clasificate după conținut, scop, mesaj și alcătuire: publicitare, de propagandă, educaționale, artistice etc. Posterul este un instrument de imagine, de comunicare și instruire.

publicitatea multidimensională și diversificată tematic, în cercetarea științifică, didactică și chiar în politică.

Am folosit deseori postere profesionale editate pentru studiul limbii engleze, îndeosebi pentru a stabiliza cunoștințe de gramatică, dar și postere generale legate de istoria, cultura și civilizația Regatului Unit al Marii Britanii pentru a apropia pe cursanți de universul generativ al limbii engleze. Am sesizat caracterul atractiv al acestui instrument validat și în didactică, care – datorită structurii și conținutului esențializat, modalităților de realizare – provoacă la opinii, clarifică, solicită un efort de raționalitate, incită la verbalizare și conduce la descoperire și înțelegere. Posterul poate fi denumit *o prelegere concentrată* sau *o suită de reguli încorsetate în metafore* – expresii, imagini, scheme revelatoare. Am descoperit împreună cu studenții o largă paletă de virtuți. În consecință, putem disemina câteva dintre acestea, așa cum le-am adecvat la obiectivele și scopul cursului, la potențialul creativ al studenților.

În înțelegerea noastră, posterul este un instrument didactic al profesorului și al studentului, eficient deopotrivă pentru predare-învățare, dar putem sublinia variabilitatea funcțională a acestuia și în procesul de evaluare, inclusiv ca factor eficient de autoevaluare.

Motivăm opțiunea noastră pentru *evaluare experimentală prin poster* și ca o alternativă la eseuri, teste, referate sau alte tipuri de scrieri evaluative, în încercarea de a elimina rutina, căutările sterile pe internet și eternele lucrări *copy-paste*.

În afara acestui scop, deloc minor, de corijare a unor practici, sunt de relevat scopul și obiectivele didactice avute în vedere.

Scopul pe termen lung al activității noastre didactice legat de poster se exprimă prin două ramificații: • dezvoltarea portofoliului de materiale din *Cabinetul de limbi străine* și folosirea adecvată a celor mai reușite la lecții ca *surse de predare*; • asigurarea accesului studenților la portofoliu ca sursă de învățare.

Scopul imediat a fost, de asemenea, cu mai multe direcții: ↪ să punem studenții în situația ↪ de a se documenta ↪ de a selecta o temă profesională semnificativă, ↪ să prezinte ideile temei în sinteză - structurat, imaginativ și creativ; ↪ să evaluăm abilitățile de limbă engleză profesională (în scopuri juridice) în elaborarea unui poster (extracția ideilor principale, structurarea, esențializarea, bagajul lexical adecvat la temă, corectitudinea gramaticală etc.) și discursul comunicativ la prezentarea orală în fața colegilor, abilitatea de a comenta și de a oferi informații.

Obiectivele comunicării: ⇔ relevarea funcțiilor posterului didactic ca sursă de predare-învățare și ca instrument de evaluare alternativă la fine de an; ⇔ diseminarea experienței noastre în rândul colegilor și evidențierea unei tipologii de evaluare - care se dovedește

---

Caracteristică sunt prezentarea concisă a problematicii, structurat și expresiv. Modul de prezentare a conținutului, mesajul și grafica sunt elemente importante, au rol funcțional; realizarea artistică potențează mesajul informativ. Este foarte cunoscut și utilizat *posterul științific*, devenit instrument de expunere a rezultatelor unei cercetări, a unei invenții, concluziile la o temă ori sinteze experimentale (soluții, modele inovative, confirmări pilot etc.). Există apoi *posterele didactice*, apreciate și cu circulație mare, concepute, elaborate și lucrate grafic de echipe de specialiști. Producția acestora este dezvoltată și activă și are tangență puternică în metodologia didactică, la mai toate disciplinele (anatomie, astronomie, fizică, chimie, limbă și literatură sau film, muzică, politică etc.). v. mai multe: <http://ro.wikipedia.org/wiki/Poster>

complexă, cu potențial formativ ridicat (relevă capacitatea de sinteză și expunere structurată a ideilor, dezvoltă creativitatea în utilizarea limbii engleze).

Am abordat, aşadar, ipoteza că posterul poate fi un instrument de învățare și autoînvățare și la nivel universitar, că – în același timp –, posterul poate fi și un instrument valid și eficient de evaluare și autoevaluare a limbajului specializat în limbă străină. Dar teoria didactică se sprijină totdeauna pe experiență didactică.

### **Suportul teoretic și relevanța practică a intervenției noastre**

Literatura psiho-pedagogică și didactică nu este foarte generoasă cu posterul. Totuși, îl întâlnim așezat mai des în șirul mijloacelor de învățare și foarte puțin în lista metodelor de evaluare. Totuși, unii autori îl introduc în șirul „metodelor de evaluare alternative”, ca probă inclusă în sub-grupa „portofoliu”, dar la grupa mică „instrumente de evaluare numite *non-formalizate*, alături, între altele, cum sunt *referate, proiecte, casete video cu prezentări orale sau fișe de documentare* etc.<sup>4</sup> Un articol interesant,<sup>5</sup> scoate în evidență rezultatele unei activități realizate cu 28 de studenți ai facultăților de Fizică și Psihologie și Științele educației (nivel de Licență și Master), pe durata a doi ani, având ca scop realizarea și utilizarea posterului în activitatea didactică (și nu numai), cum ne asigură autoarea. Aceasta subliniază: „*Practica confecționării și utilizării posterelor a pătruns în universitate și școală, în contextul activităților didactice și nu doar în contextul celor științifice. În activitățile didactice accentul cade pe feed-back, instruire și autoinstruire.*”<sup>6</sup> Sunt subliniate etapele demersului de instruire a studenților în confecționarea posterelor (regulile, conținutul și criteriile de evaluare), funcțiile informative și formative ale posterului produs experimental de studenți, având în vedere fie o destinație didactică în viitoarea profesie de dascăli sau în activitatea de cercetare.

Transferul de care pomeneam mai sus, de la instrument de lucru didactic, pentru dezvoltarea cunoștințelor și abilităților de învățare, la instrument evaluativ și autoevaluativ este, după constatările noastre, mai puțin frecvent în munca didactică la nivel universitar; opiniile psihopedagogice întâlnite legate de metodele, mijloacele și procedeele didactice se referă la spațiul de predare-învățare preuniversitar. Or, învățământul superior prin condiționările sale, climatul și exigența procesului de aprofundare și relaționarea cursant-cadru didactic permite, obligă chiar la o continuă adaptare și adecvare a instrumentelor de lucru didactic: inovativ, stimulat și angajant.

<sup>4</sup> V. Bocoș, Mușata, Șerbănescu, Laura: *Didactica predării disciplinelor psihopedagogice II*, București, Politehnica Press, 2011 sau

[http://portal.didacticieni.ro/documents/10162/41105/Psihopedagogie\\_3\\_Didactica\\_predarii\\_disciplinelor\\_psihopedagogice\\_II](http://portal.didacticieni.ro/documents/10162/41105/Psihopedagogie_3_Didactica_predarii_disciplinelor_psihopedagogice_II). Văzut ca un instrument de evaluare complex și flexibil, ca un ansamblu sau colecție de dovezi informative referitoare la prestația, performanțele, competențele teoretice și practice care determină progresul în învățare, posterul și celelalte probe nonformalizate sunt plasate după instrumentele de evaluare formalizate de genul – probele de evaluare scrisă, lucrările scrise, chestionare, teste....Deci, nu este creditat cu un potențial evaluativ ridicat, în măsură a evidenția pregătirea...

<sup>5</sup> CIASCAI, Liliana *Conceperea și realizarea materialelor didactice: posterul, Designing and creating educational materials: the poster*, Romanian Journal of Education Volume 1 number 1, Page 1 – 6, Received: 14 September 2009, accepted: 10 October 2010, published: 28 February 2010, apud [dppd.ubbcluj.ro/rojed/articol\\_1\\_1\\_1.pdf](http://dppd.ubbcluj.ro/rojed/articol_1_1_1.pdf)

<sup>6</sup> Art. cit. pag. 2

Prin chiar esența sa funcțională, posterul dezvoltă capacitatea de investigare și sistematizare, fiind – prin condiționările de abstractizare și creativitate – adecvat maturității intelectuale a studenților în scopul evidențierii competențelor și cunoștințelor. Urmare a situațiilor anterioare, a observațiilor acumulate și chiar a discuțiilor în comun cu studenții, am convenit să explorăm această modalitate de lucru evaluativ.

### **Metodele de cercetare și pregătirea evaluării prin poster**

① Activitatea profesorului: am cercetat literatura de specialitate și am difuzat bibliografie de referință.

② Activitatea studenților: au cercetat literatura de specialitate, iar mai mulți studenți au prezentat în fața grupelor originea, istoria și tipologia posterului.

În discuții comune, la fiecare grupă, am desprins seria de virtuți generale ale acestui instrument, îndeosebi cu referiri la *posterul didactic* și *posterul științific*. Între altele, s-au vizualizat și interpretat postere profesionale.

Împreună cu studenții am stabilit: ▪ principiile de documentare, ▪ regulile de realizare și ▪ criteriile de evaluare pentru posterele ce le vor realiza pentru evaluarea de sfârșit de an și pe care le vor produce și prezenta fiecare în fața colegilor.

Modalitatea de lucru a fost flexibilă: ▪ tematica la alegere, din aria curriculară sau conexă, ▪ realizarea individuală sau în grupe mici.

Am convenit asupra strategiilor de elaborare: • selectarea temei, • parcurgerea unor etape de sintetizare, • găsirea unor titluri pentru paragrafe, • inserția unor simboluri, fotografii, elemente de grafică.

În acest fel, am convenit cu studenții, că facem pași spre a învăța *engleza prin drept și dreptul prin engleză*, un obiectiv des pomenit la *Cursul practic de limbă engleză*.

Aș remarca, entuziasmul cu care au primit acest demers: alegerea liberă a temei din aria curriculară studiată la *Cursul practic de limba engleză* sau după preferințele și pasiunile de care sunt animați, legat de conținutul profesional juridic sau legat de structuri ale gramaticii limbii engleze. Libera alegere a modalității de prezentare: text, text+grafică, machete, e-poster/prezentare PP; posibilitatea de a lucra în grup sau colegi asociați le-a înflăcărat imaginația.

Posterul presupune în amonte o activitate temeinică de documentare și cercetare, putere de sinteză a ideilor, soluțiilor de relevare a acestora, apoi imaginație și creativitate în realizarea propriu-zisă; în fine, disponibilitate în prezentarea orală, „lectura” cât mai explicită.

Orice poster comunică, transmite un mesaj.

#### **Posterul de evaluare trebuie să releve:**

- ↳ nivelul de pregătire la limba engleză în raport cu problematică esențială de drept,
- ↳ utilizarea corectă a abilităților de limbă (ambele relevabile în produsul final).

Ca orice evaluare, și evaluarea prin poster poate indica apropierea de obiectivele programului de instruire sau dimpotrivă, lacunele parcursului, atât ale profesorului, cât și ale cursantului.

### Postere realizate și comentarii. Observații psiho-pedagogice

① Am constatat un interes masiv, deschis față de această modalitate de lucru individual. În același timp, am sesizat plăcerea de a lucra, imaginația și conceptualizarea unor tablouri cu noțiuni, idei, sinteze bine structurate, cu puternic ecou relevant.

② Am constatat eficiența acestei modalități de lucru în dezvoltarea abilităților lingvistice la engleză în favoarea limbajului juridic – îndeosebi prin condensarea ideilor la o temă (în text și grafie, scheme și chiar în machete).

③ Posterele studenților au fost liber orientate spre problematica profesională studiată în limba engleză - teme fundamentale de drept sau pe probleme sociale cu impact juridic. Un accent observațional s-a pus pe raportul dintre cantitatea și calitatea informației, pe echilibrul interior structural al posterului.

④ Este semnificativ de relevant că prezentarea posterelor s-a făcut în sesiunea de examinare, fiecare autor explicând în fața colegilor câteva aspecte structurale: • motivația alegerii subiectului; • modul de lucru; • opțiunea pentru modalitatea de vizualizare; • caracterul formativ ale posterului în privința adâncirii cunoștințelor de limbă engleză și a dezvoltării cunoștințelor juridice. Fiecare prezentare a fost supusă comentariilor – aprecierii și observațiilor critice ale colegilor – , pentru a îmbunătăți proiectul, a corectarea erorilor, a spori exigența pentru comunicarea în limba engleză și a crește responsabilitatea în pregătirea pentru examinarea finală – Testul de competență lingvistică pentru accesul în Licență și Master.

Opțiunea pentru proiectul POSTER EVALUATIV a sporit în ultimii 3 ani până la 80%; • avem o listă de portofoliu cu 69 de postere de calitate utilizabile la lecții ca surse de învățare. Am analizat pentru comunicarea de față 62 de postere. Am constatat că pot fi grupate în 11 teme mari, două dintre acestea având sub puncte, după cum urmează:

**1. Sisteme juridice din diferite țări. (Ex. Law of the UK – English, Scottish and Irish Law, Legal system in Australia, Legal system of the Netherlands, Law of the People’s Republic of China).**

**2. Drept comparat (Legal systems of UK, RO and US, The Parliament of UK vs. the Parliament of RO, The Constitution – history and constitutions all over the world).**

**3. Surse de drept (Common law, Constitutional principles in US, Sources of law and organisation of justice in Netherlands).**

**4. Puterile în stat. Puterea legislativă (The Parliament of UK, The Houses of Parliament (Westminster Palace), How a bill becomes law, Powers and politics in RO).**

**5. Organizarea justiției (The Court system in England and Wales, Legal institutions in London, High Court of Justice (UK), The Royal Courts of Justice, Court Room – cast of characters, The US Supreme Court).**

**6. Profesiile juridice (a) judecători: The High Court Judge, Court uniform in UK; (b)avocați: The legal profession in UK: solicitors and barristers, Barristers, Solicitors, How to become a lawyer, Being a lawyer (steps and role).**

**7. Drept penal (Steps in a criminal case)**

**8. Educație (a) superioară: Representative universities: Oxford – Cambridge, The profile of a student at Oxford, Academic dress in different countries, Higher education**

– UBB, UBB vs University of Bucharest; (b) juridică: Legal education – what is law like..., Steps to launch your legal career, Career opportunities after law school, Yale Law School, Harvard and Obama).

**9. Teme interdisciplinare** (Justice symbols, The interference of law with life, history, movie-arts, philosophy, policy, Law vs anarchy).

**10. Teme diverse** ( The Peace Palace in Hague, Funny laws in UK, Discrimination - Racial & Religious, Discrimination at the workplace).

**11. Profiles** (Abraham Lincoln, Al Capone)

Majoritatea posterelor realizate sunt unice, pe un singur carton, dar am primit și serii de câte două postere și chiar o serie formată din trei postere.

Pregătirea **posterului evaluativ** a devenit o activitate responsabilă și a dezvoltat o competiție între studenți. Posterul evaluativ a relevat:

- ☛ o activitate temeinică de documentare și cercetare,
- ☛ putere de sinteză asupra ideilor, soluțiilor în structurarea temei,
- ☛ imaginație și creativitate în realizare;
- ☛ disponibilitate în prezentarea orală.

Diseminarea informației, a stilisticii și simbolisticii posterului a determinat un proces psihopedagogic relevant pentru cel care și-a prezentat « opera », dar și pentru cei care l-au urmărit. Astfel, la prezentator s-a evidențiat o punere în evidență a personalității sale, a capacităților de învățare și comunicare a cunoștințelor, a reflexivității și imaginației. În mod similar, cei care au văzut și ascultat s-au “implicat” similar: fiecare se apreciază, se verifică, asimilează, intră în competiție creativă.

Feed-backul a venit imediat după fiecare prezentare când studenții și-au exprimat pe loc aprecierile, opiniile. (Nota bene: am impus condiția de fair-play: *nu ne vom supăra unii pe alții, pentru erori sau pentru critici, pentru că suntem împreună ca să învățăm, să ne perfecționăm.*)

Așadar, suntem în măsură să relevăm câteva concluzii care scot în evidență funcțiile informative și formative ale **posterului evaluativ** (P.ev.) privind engleza în favoarea limbajului de specialitate juridic.

(1) **s-au stabilizat strategiile de învățare** în etapele de documentare și elaborare a P.ev.;

(2) **s-au relevat și verificat nivelul de cunoștințe și abilitățile de comunicare în limba străină în favoarea limbajului juridic în engleză**, după principiul – *engleza prin drept, dreptul prin engleză*.

(3) **s-a stimulat producerea de forme (tipologii) diferite de postere-evaluative**: (poster pe perete (text și grafică) sau machete (polistiren, hârtie etc.).

(4) **activitatea de elaborare a P.ev. a condus la conștientizarea specificului și rigorilor produsului, a virtuților informative și formative ale acestora**. Metoda P.ev. a devenit o achiziție de lucru în perspectiva viitoarelor lor contribuții științifice sau pentru folosirea posterelor în scopul propriei lor dezvoltări profesionale, ca surse de învățare.

(5) Posterul are valoare instrumental didactică și valoare instructiv-educativă directă. P.ev. este un instrument didactic cu virtuți multiple atunci când este solicitat ca produs pentru



evaluarea pregătirii cursanților – pentru profesori, și este un mijloc autoevaluativ – pentru studenți, care își dezvoltă strategii de învățare – descoperire, selecție și sinteză a ideilor, creativitate și capacitate de comunicare în scop profesional.

(6) Posterul instaurează o metodologie a învățării și a prezentării cunoștințelor, cu bătaie lungă în activitatea viitoare a cursanților noștri. Autorul posterului se autoghidează în selectarea temei, selecția idelor și modul de prezentare.

### **Observații critice de semnalat:**

(a) oglinda posterului nu a fost totdeauna suficient de clară: uneori a fost mult prea mult text, alteori imaginile nu au fost suficient de adecvate și de calitate;

(b) erori mari s-au putut semnală la alegerea formatului literei, a culorilor de pe carton.

(c) structura posterului nu a fost totdeauna suficient de elaborată.

(d) deseori au lipsit observațiile critice ale colegilor.

Unele dintre P., cu ușoare remedieri de stil grafic ar putea fi editate pentru uz didactic, pentru că dovedesc nu doar conținut științific, imaginație, ci și talent, iar pe piață asemenea produse sunt inexistente.

### **Concluzii**

Este sau nu clasificabil posterul ca metodă de lucru didactic? Este sau nu este potrivit posterul ca instrument de evaluare și autoevaluare? Care sunt condițiile folosirii eficiente a posterului în câmpul educației universitare, aplicat la domeniul limbilor moderne?

Intenția noastră a fost să răspundem la asemenea întrebări cât mai apropiat de realitatea psiho-pedagogică și didactică cu care ne confruntăm. Experiența acumulată, în contextul în care lucrăm, constatările folosite în seminarul practic de limbă modernă și atașamentul studenților față de modalitățile de lucru individuale și creative ne-au adus în situația unor răspunsuri pozitive. Noi considerăm că toate metodele și tehnicile didactice sunt bune și valoroase, utile și eficiente dacă sunt folosite adecvat situațiilor de învățare, tematicii, nevoilor și intereselor cursanților.

Posterul în limba engleză cu tematică profesională este relevant atât pentru pregătirea în limbă, cât și pentru accentul pe care-l pune cursantul în pregătirea de specialitate; în același timp este relevant pentru modul și stilul de lucru al profesorului, pentru gradul de colaborare cu învățăcei săi. Stimulativ și cumulativ ca experiență de învățare și verificare, posterul acoperă o experiență de învățare comună profesor-cursant și a cursanților între ei.

Literatura psiho-pedagogică și didactică insistă pe caracterul social al învățării, clasa fiind un cadru social în care interacțiunea transferă cunoștințe și dezinhă comunicarea. Dacă realizarea posterului este individuală, expunerea și explicarea declanșează un act activ-participativ al autorului și al audienței. Autorul nu expune doar subiectul, se expune pe sine. Explicațiile sunt un efort creativ de limbă. Examinarea profesorului este completată de „examinarea” clasei. Se pun întrebări, se cer lămuriri și motivații. Clasa ca atare devine o instanță sau o instituție în care învățarea-evaluarea se ritualizează. În această perspectivă, credem că inovarea didactică și reflecția didactică, chiar și asupra unor experiențe relativ izolate sau aparent minore, sunt mereu necesare.

Vom încheia cu același mesaj, spus însă cu mai multă acuitate și greutate decât noi, al pedagogului francez Pierre Martinez:

„Didactica reprezintă o încercare de răspuns la insatisfacția generată de aleatoriu, o tentativă de structurare a informului și o căutare a ceea ce poate fi realmente făcut. Găsirea unor soluții tehnice nu trebuie, însă, să lase în umbră finalitățile profunde ale acțiunii, acțiune ce se desfășoară într-un mediu fizic, material și mai ales uman, întotdeauna unic.” (2005)

#### **BIBLIOGRAFIE:**

Bocoș, Mușata, Șerbănescu, Laura: *Didactica predării disciplinelor psihopedagogice II*, București, Politehnica Press, 2011 sau

[http://portal.didacticieni.ro/documents/10162/41105/Psihopedagogie\\_3\\_Didactica\\_predarii\\_disciplinelor\\_psihopedagogice\\_II](http://portal.didacticieni.ro/documents/10162/41105/Psihopedagogie_3_Didactica_predarii_disciplinelor_psihopedagogice_II)

Bocoș, M. (2002) *Instruirea interactivă. Repere pentru reflecție și acțiune*, Ediția a II-a revăzută, Editura Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca.

Bocoș, M., Ciomoș, F. (2001), *Proiectarea și evaluarea secvențelor de instruire*, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca.

Bru, Marc (2006), *Metodele în pedagogie*, Casa de Editură GRAFOART, București, 2007

Cerghit, I. (2006) *Metode de învățământ*, Ediția a IV-a revăzută și adăugită, ed. Polirom, Iași

Ciascai, Liliana, *Conceperea și realizarea materialelor didactice: posterul, Designing and creating educational materials: the poster*, Romanian Journal of Education, Volume 1 no. 1, Page 1 – 6, published: 28 February 2010, apud [dppd.ubbcluj.ro/rojed/articol\\_1\\_1\\_1.pdf](http://dppd.ubbcluj.ro/rojed/articol_1_1_1.pdf)

Cucoș, C. (2002) *Pedagogie*, Ediția a II-a revăzută și adăugită, ed. Polirom, Iași

Ionescu, M. (2007) *Instrucție și educație*, ediția a III-a, revăzută, „Vasile Goldiș” University Press, Arad

Martinez, Pierre (2005), *Didactica limbilor străine*, Casa de Editură GRAFOART, București, 2008